

III CONCORSO DI ESECUZIONE MUSICALE - EDIZIONE INTERNAZIONALE
3rd INTERNATIONAL COMPETITION OF MUSIC PERFORMANCE

“San Nicola“ giovani

SEGRETERIA/ SECRETARIAT

c/o Giovanna Valente - Via F. Muciaccia, 30/E - 70125 Bari (ITALY)

Tel/Fax: +390805569769,

e-mail: info@researchpress.it, gio.valente@libero.it,

Web: www.researchpress.it

DOMANDA DI ISCRIZIONE / APPLICATION FORM

Concorrente/Competitor

Cognome/Surname.....

Nome/First name.....

Data di nascita/Date of birth.....

Luogo di nascita/Place of birth.....

Indirizzo/Adress.....n./no.....

C.A.P./Zip Code.....Città/Town.....Nazione/State.....

Telefono/Telephone...../...../.....e-mail.....

Insegnante/Teacher

Cognome/Surname.....

Nome/First name.....

Indirizzo/Adress.....n./no.....

C.A.P./ Zip Code.....Città/Town.....Nazione/State.....

Telefono/Telephone...../...../.....e-mail.....

Allegati alla presente/Herewith enclosed

- 1.Certificato di nascita (o autocertificazione)/*Birth certificate*
- 2.Certificato di nazionalità (o autocertificazione)/*Nationality certificate*
- 3.Ricevuta di versamento della tassa di iscrizione/*Receipt of payment of application fee.*
- 4.Programma dattiloscritto con indicazione degli editori ed eventuali revisori delle musiche/*Typed program with indication of publishers and eventual editors of the music.*

Dichiaro di accettare incondizionatamente e senza alcuna riserva le norme del bando e del regolamento del Concorso cui si riferisce la presente domanda.**I declare** to accept unconditionally and without any reserve the regulations of the Competition, with reference to the present application.

FIRMA DEL CONCORRENTE/COMPETITOR'S SIGNATURE



Associazione Culturale



Centro studi Franz Liszt

Sotto il Patrocinio del

Ministero per i Beni e le Attività Culturali

ed in collaborazione con



Scuola Secondaria di 1° Grado “MICHELANGELO“



III Concorso di
Esecuzione Musicale
Edizione Internazionale

“San Nicola “ giovani

- I Paesi del Bacino Mediterraneo -

Bari 14-18 Dicembre 2010

Auditorium Scuola Secondaria di 1° Grado “Michelangelo“

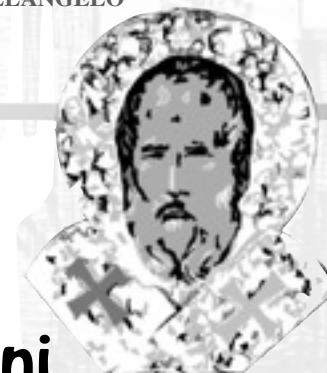
Via N. Straziota 1 (Mungivacca - Bari)

Direzione Artistica: **Giovanna Valente**

Per informazioni:

info@researchpress.it,

3406312899 • 3477339379



III CONCORSO INTERNAZIONALE DI ESECUZIONE MUSICALE «SAN NICOLA» GIOVANI

REGOLAMENTO

L'Associazione Culturale **RESEARCH PRESS – Centro studi Franz Liszt**, con il patrocinio e contributo del Comune di Bari -Assessorati alla Pubblica Istruzione e alle Politiche Giovanili, della Provincia di Bari e della Regione Puglia, indice e organizza il **3° Concorso di Esecuzione Musicale/Edizione Internazionale 2010 "SAN NICOLA giovani"** - i Paesi del Bacino Mediterraneo e la **3° Rassegna Scuole medie ad indirizzo musicale**, che avranno luogo a Bari dal **14 al 18 Dicembre 2010**, al fine di evidenziare giovani talenti, promuovendo e divulgando la cultura musicale, e dare un valido contributo alla conoscenza storico-culturale di Bari e del suo territorio.

Art. 1

Il Concorso è dedicato a giovani musicisti di ogni nazionalità, le prove saranno pubbliche e articolate in 10 sezioni.

Art. 2

MODALITA' DI PARTECIPAZIONE

L'iscrizione al Concorso dovrà essere effettuata entro il **5 Dicembre 2010** compilando il modulo reperibile sul sito www.researchpress.it o inviando la scheda allegata al bando, corredata di autocertificazione di nascita e della quota d'iscrizione, trasmessa a mezzo raccomandata, al seguente indirizzo **Research Press – Centro studi Franz Liszt**, c/o prof. Giovanna Valente **Via F. Muciaccia, 30/E – 70125 Bari**.

Il pagamento della quota d'iscrizione, come da art.3, potrà essere effettuato tramite:

vaglia postale intestato a:

Associazione Culturale Research Press - Centro studi Franz Liszt, c/o prof. Giovanna Valente
Via F. Muciaccia, 30/E – 70125 Bari

o **bonifico bancario** intestato a:

Associazione Culturale Research Press – Centro studi Franz Liszt:

C/C n. 1000/5296

IBAN IT50 L033 5901 6001 0000 0005 296;

BIC: BCITITMX

c/o **Banca Prossima**, Filiale 5000 di Via A. Gimma,101 - Bari,

Le domande sprovviste di tassa d'iscrizione non saranno in alcun caso accettate.

Art. 3

DURATE - PROGRAMMI – QUOTE D'ISCRIZIONE

Le quote d'iscrizione al Concorso unitamente alla durata dei programmi, tutti a libera scelta, delle rispettive categorie delle 9 sezioni sotto elencate, sono così suddivise:

3rd INTERNATIONAL COMPETITION OF MUSIC PERFORMANCE «SAN NICOLA» GIOVANI

REGULATION

The Cultural Association **Research Press - Centro studi Franz Liszt**, with the sponsorship and assistance of the City of Bari- Departments of Education and Youth, the Province of Bari and the Puglia Region, organises the **3rd Competition of Music Performance /2010 International Edition SAN NICOLA young** - I Paesi del Bacino Mediterraneo - and the **3rd national "Rassegna Scuole medie ad indirizzo musicale"**, which will take place in Bari **14 to 18 December 2010**, in order to promote young talents, disseminating the culture of music, and give a valuable contribution to understanding the cultural history of Bari and its area.

Article 1

The competition is dedicated to young musicians of all nationalities, and public performances will be divided into 10 sections.

Article 2

PARTICIPATION

Entry to the Competition must be made **before December 5, 2010** by completing the form available on the website www.researchpress.it or by sending the application form, accompanied by self-certification of birth and the application fee, by registered mail, to **Research Press – Centro studi Franz Liszt**, c/o prof. Giovanna Valente - **Via F. Muciaccia, 30/E – 70125 Bari**.

Payment of application fee, per art.3, must be made by:

money order payable to:

Associazione Culturale Research Press - Centro studi Franz Liszt, c/o prof. Giovanna Valente
Via F. Muciaccia, 30/E – 70125 Bari

or **bank transfer** to:

Associazione Culturale Research Press - Centro studi Franz Liszt:

Account No 1000/5296

IBAN IT50 L033 5901 6001 0000 0005 296;

BIC: BCITITMX

c/o **Banca Prossima**, Filiale 5000, Via A. Gimma, 101 - Bari

We do not accept - under penalty of exclusion - other forms of payment.

Applications without an entry fee will not be accepted under any circumstances.

Article 3

PERFORMANCE DURATION - PROGRAMS - APPLICATION FEES

The registration fee to the Competition together with the duration of programs, all of free choice in their respective categories of the nine sections, are divided as follows:

Sezione I. - Pianoforte

Cat. "Piccole note" (fino a 7 anni) 3 min. - € 35,00

Cat. "Juniores" (fino a 10 anni) 5 min. - € 35,00

Cat.A (fino a 12 anni) 10 min. - € 40,00

Cat.B (fino a 15 anni) 15 min. - € 40,00

Cat.C (fino a 18 anni) 20 min. - € 45,00

Cat.D (fino a 21 anni) 25 min. - € 50,00

Cat.E (fino a 24 anni) 30 min. - € 55,00

Cat. F (fino a 30 anni) 35 min. - € 60,00

Sezione II - Archi, Chitarra, Arpa, Mandolino - solisti

Sezione III - Fiati

Cat.A (fino a 13 anni) 10 min. - € 40,00

Cat.B (fino a 17 anni) 15 min. - € 45,00

Cat.C (fino a 23 anni) 20 min. - € 50,00

Cat.D (fino a 30 anni) 25 min. - € 55,00

Sezione IV - Duo da camera

qualsiasi combinazione di strumento, compreso il pianoforte a 4 mani e i 2 pianoforti , e musica vocale da camera

Cat A (fino a 12 anni) 5 min. - € 50,00 complessivi

Cat.B (fino a 15 anni) 10 min. - € 60,00 complessivi

Cat.C (fino a 19 anni) 15 min. - € 70,00 complessivi

Cat.D (fino a 24 anni) 20 min. - € 80,00 complessivi

Cat.E (fino a 30 anni) 30 min. - € 100,00 complessivi

Sezione V - Canto Lirico, Operetta : solisti.

Cat. A (fino a 24 anni) 15 min. - € 45,00 per i solisti

Cat.B (fino a 32 anni) 20 min. - € 60,00 per i solisti

N.B.

Per pianista accompagnatore (se richiesto) € 30,00 e invio delle partiture da eseguire al numero di Fax: 080/5569769

Sezione VI - Musica da Camera (strumentale e vocale)

Gruppi cameristici dal trio in poi

Cat. A (fino a 18 anni) 15 min. - € 80,00

Cat. B (fino a 24 anni) 25 min. - € 90,00

Cat. C (fino a 30 anni) 30 min. - € 100,00

N.B.

Per le sezioni 4° e 6° la categoria di appartenenza dei concorrenti è determinata dalla media degli anni di nascita dei componenti.

Section I. - Piano

Cat "Small notes" (up to 7 years) 3 min. - € 35.00

Cat Juniors (up to 10 years) 5 min. - € 35.00

Cat.A (up to 12 years) 10 min. - € 40.00

Cat.B (up to 15 years) 15 min. - € 40.00

Cat.C (up to 18 years) 20 min. - € 45.00

Cat.D (up to 21 years) 25 min. - € 50.00

Cat. E (up to 24 years) 30 min. - € 55.00

Cat. F (up to 30 years) 35 min. - € 60.00

Section II - Strings, Guitar, Harp, Mandolin: soloists

Section III - Wind

Cat.A (up to 13 years) 10 min. - € 40.00

Cat.B (up to 17 years) 15 min. - € 45.00

Cat.C (up to 23 years) 20 min. - € 50.00

Cat.D (up to 30 years) 25 min. - € 55.00

Section IV - Chamber Duo

any combination of instruments, including piano four hands and two pianos and vocal chamber music

Cat.A (up to 12 years) 5 min. - € 50.00 Total

Cat.B (up to 15 years) 10 min. - € 60.00 Total

Cat.C (up to 19 years) 15 min. - € 70.00 Total

Cat.D (up to 24 years) 20 min. - € 80.00 Total

Cat.E (up to 30 years) 30 min. - € 100.00 total

Section V - Canto Opera, Operetta: soloists.

Cat. A (up to 24 years) 15 min. - € 45.00 for the soloists

Cat. B (up to 32 years) 15 min. - € 60.00 for the soloists

NB For piano accompanist (if required) € 30,00 and sending scores to perform to the fax number: 080/5569769

Sezione VI - Chamber Music (instrumental and vocal)

Chamber groups from the trio on

Cat. A (up to 18 years) 15 min. - € 80.00

Cat.B (up to 24 years) 25 min. - € 90.00

Cat.C (up to 30 years) 30 min. - € 100.00

NB

For sections IV and VI, the category of competitors is determined by the average of the years of birth of the components.

Sezione VII – Musica Jazz / Pop / Rock

Cat. A (solisti fino a 16 anni) 8 min. - € 40,00

Cat. B (solisti fino a 30 anni) 15 min. - € 60,00

Per le formazioni jazzistiche o di musica leggera:

Cat. C formazioni junior (fino a 18 anni) 10 min. - € 80,00

Cat. D formazioni senior (fino a 32 anni) 20 min. - € 100,00

Sezione VIII - Gruppi orchestrali e Gruppi corali

Gruppi Orchestrali (dai 14 elementi in poi):

Categoria unica, 15 min. - € 7,00 per componente

Per i Gruppi Corali:

Cat.A (coro di voci bianche) 10 min. - € 5,00 per componente

Cat.B (coro di adulti) 20 min. - € 7,00 per componente

Sezione IX – Musica Antica

Cat. Unica (formazioni fino a 32 anni) 15 min. - € 100,00

Sezione X – Rassegna Scuole medie ad indirizzo musicale

Vedere bando allegato

Art. 4

La quota d'iscrizione non è rimborsabile in nessun caso, tranne che per il mancato svolgimento del concorso o qualora la direzione artistica sopprima una o più categorie in caso di necessità. In tal caso gli iscritti saranno avvisati e rimborsati dell'intera quota.

Art. 5

Le Audizioni si terranno presso l'Auditorium della scuola media "**Michelangelo**", via L.Straziota n.1-Bari, secondo il calendario che sarà reso noto a partire dal 10 Dicembre 2010; i concorrenti sono tenuti ad informarsi telefonando ai seguenti numeri: tel e fax 080/5569769 (dopo le ore 21,00) o 0883/582429 o 080/9901566 cell. 347/7339379 - 349/1447871 - 340/6312899.

I concorrenti dovranno presentarsi muniti di documento di riconoscimento e di copia dei brani in programma nell'ora e nel giorno prefissati.

Art. 6

L'ordine di esecuzione sarà stabilito tramite sorteggio alfabetico che verrà effettuato pubblicamente prima dell'inizio delle audizioni di ogni categoria.

Art. 7

GIURIA

La Giuria sarà composta da docenti di conservatorio, operatori musicali, musicologi, editori musicali, giornalisti. E' facoltà della giuria interrompere l'esecuzione o richiedere ai candidati l'esecuzione dell'intero programma o solamente parte di esso.

Section VII - Jazz / Pop / Rock

Cat.A (soloists up to 16 years) 8 min. - € 40.00

Cat.B (soloists up to 30 years) 15 min. - € 60.00

For jazz bands or pop music:

Cat.C junior ensemble (under 18) 10 min. - € 80.00

Cat.D Senior ensemble (up to 32 years) 20 min. - € 100.00

Section VIII - Groups orchestral and choral groups

Orchestral groups (from 14 elements and up)

Single Category, 15 min. - € 7.00 per component

For choral groups:

Cat.A (young choir) 10 min. - € 5.00 per component

Cat.B (adult choir) 20 min. - € 7.00 per component

Section IX - Early Music

Single Category (up to 32 years ensemble) 15 min. - € 100.00

Section X- National Rassegna Scuole medie ad indirizzo musicale

See special related application form

Article 4

The application fee is not refundable under any circumstances, except for the cancellation of the entire competition or if the Art Direction have to cancel one or more categories. In such cases, members will be notified and refunded the entire fee.

Article 5

The Hearings will be held at the Auditorium of the school "**Michelangelo**" via L.Straziota n.1-Bari, according to the timetable that will be announced as from **10th December 2010**. Competitors have to inquire by calling the following numbers: phone and fax +39 080/5569769 (after 21.00) or +39 0883/582429 or +39 080/9901566 mob. +39 347/7339379 - +39 349/1447871 - +39 340/6312899.

Participants should be in the possession of an ID card and of copy of the music scheduled on that hour and day.

Article 6

The execution order is determined alphabetically by lottery to be made public before the hearings in each category.

Article 7

JURY

The jury will consist of conservatory teachers, music professionals, musicologists, music publishers and journalists. The Jury may stop running or ask candidates running the entire program or just part of it.

Art. 8

PUNTEGGIO

Il **vincitore assoluto del Concorso** sarà il solista o la formazione che avrà riportato il punteggio di 100/100 e lode.

Il **vincitore assoluto di ciascuna categoria** sarà il concorrente o la formazione che avrà riportato un punteggio compreso tra 98 e 100/100;

Primi classificati di ciascuna categoria: punteggio compreso tra 95 e 97/100;

Secondi classificati: punteggio compreso tra 90 e 94/100;

Terzi classificati: punteggio compreso tra 85 e 89/100;

Meritori: punteggio compreso tra 80 e 84/100

Partecipazione: da 70 a 79/100

Art. 9

PREMI

A tutte le categorie :

I Premio Assoluto - al miglior classificato che abbia riportato una votazione **non inferiore a 98/100**, targa e diploma;

I Premio - votazione **da 95 a 97/100**, coppa e diploma;

II Premio - votazione **da 90 a 94/100**, medaglia e diploma;

III Premio - votazione **da 85 a 89/100**, medaglia e diploma;

Diploma di merito- votazione da 80 a 84/100, medaglia ;

Diploma di partecipazione: votazione da 70 a 79/100.

I Diplomi saranno consegnati ai singoli componenti di ogni gruppo.

La premiazione dei primi, secondi, terzi e meritori avverranno al termine delle audizioni di ciascuna categoria. I vincitori assoluti di tutte le categorie e il vincitore assoluto del concorso, dovranno partecipare alle serate di premiazione pena la perdita del premio; i vincitori di primo premio parteciperanno alla serata finale solo se richiesto dalla giuria.

E 'facoltà della giuria assegnare premi *ex-aequo*.

BORSE DI STUDIO

- **Borsa di studio "San Nicola giovani 2010"** di € 500,00 e 2 concerti* al vincitore assoluto del Concorso, gentilmente offerto dal **Presidente della Provincia di Bari**.
- **Borsa di studio-premio "Pina Testa"** di € 500,00 e 1 concerto* alla formazione cameristica più giovane della Sez.VI, classificatasi col punteggio più alto, offerto dal **Lions Club - Bari Federico II**.
- **Borsa di studio** di € 250,00 e un concerto* al Primo assoluto con il miglior punteggio, compreso tra 98/100 e 100/100 ,della Cat. D Sezione VII e della Sezione IX (categoria unica).
- **Premio speciale "F. Chopin 2010"** di € 150,00 per la migliore esecuzione di un brano di F.Chopin , con punteggio di 100/100, della Sezione I.
- **Premio speciale "R. Schumann 2010"** di € 150,00 per la migliore esecuzione di un brano di R.Schumann, con punteggio di 100/100 della Cat. D della Sezione II e III .
- **Borsa di studio** di € 400,00 e un concerto*, alla formazione orchestrale o corale, meglio classificata, della Sezione VIII.

Article 8

SCORE

The winner of the competition will be the soloist or the ensemble that will gain the score of **100/100**.

The winner of each category will be the soloist or the ensemble that will gain a score between **98 and 100/100**;

First classified in each category: score between **95 and 97/100**;

Second classified: score between **90 and 94/100**;

Third classified: score between **85 and 89/100**;

Meritorious: score between **80 and 84/100** .

Participation: score between **70 to 79/100** .

Article 9

AWARDS

In all categories:

Absolute Prize - awarded to the best to receive a score of not less than 98/100, plaque and certificate;

First prize - score of 95 to 97/100, cup and diploma;

Second prize - score of 90 to 94/100, medal and diploma;

Third Prize - score from 85 to 89/100, medal and diploma;

Certificate of merit: score from 80 to 84/100, medal;

Certificate of participation: score between 70 to 79/100.

The Diplomas will be delivered to the individual components of each group.

The awarding of the first, second, third will take place in each category at the end of the hearings. The winners of all categories and the overall winner of the competition, must participate in the award-giving night or will risk to lose the prize; the winners of first prize will participate in the award-giving night only if requested by the jury.

Jury may award *ex-aequos*.

SCHOLARSHIPS

- **Scholarship "San Nicola giovani 2010"** of € 500.00 and two recitals* to the winner of the competition, kindly offered by the President of the Province of Bari
- **Scholarship-Award "Pina Testa"** of € 500.00 and a recital* at the youngest chamber music ensemble, placed with the highest score, offered by **Lions Club Bari Federico II**.
- **Scholarship** of € 250.00 and a recital* to the Absolute First Prize with the best score between 98/100 and 100/100, Cat D of Section VII and Section IX (single category).
- **Special Award "F. Chopin 2010"** of € 150.00 for the best performance of a piece by Chopin, with a score of 100/100, Section I.
- **Special Award "R. Schumann 2010"** of € 150.00 for the best performance of a piece by Schumann, with a score of 100/100 in Cat D of Section II and III.
- **Scholarship** of € 400.00 and a recital* to the orchestral or choral ensemble, best classified, Section VIII.

- **Borsa di studio** di € 200,00 offerto da **S.A.C.A.L.B.**, al concorrente meglio classificatosi, tra i premiati, proveniente dal Paese estero più distante dalla sede del concorso
- **Registrazione su CD** della serata finale offerta ai vincitori assoluti di tutte le categorie.
- **Ospitalità gratuita presso famiglie per i primi 5 concorrenti stranieri iscritti**
- **Premio speciale "Didattica"**: diploma d'onore e coppa all'insegnante che avrà il maggior numero di allievi premiati.
- **Concerti premio**, assegnati a discrezione della Commissione, con le seguenti Associazioni:
 Comitato per la diffusione musicale - Comune di Mola (BA)
 Associazione "EUTERPE - Centro Musica" di Capurso (BA)
 Associazione "MusicArte" di Brindisi
 Associazione Cultura e Musica "Giulio Rospigliosi" di Marina di Pietrasanta – Lucca
 Associazione "Daniele Lobefaro" di Gioia Del Colle
 Associazione "A.I.O.S." di Bari
 Associazione "CAM" di Castellaneta
 Associazione "Gocce nel mare" di Roma

* I vincitori dei concerti assegnati dovranno concordare direttamente con le Associazioni sopra citate la data delle manifestazioni. Non potranno avanzare pretese economiche di eventuali cachet o rimborsi spese.

N.B. L'ammontare delle borse di studio si intende al lordo delle ritenute previste dalla legge.

Altri premi speciali e concerti premi sono in via di definizione.

Art. 10

La Direzione Artistica del Concorso declina ogni responsabilità per eventuali danni che si verificassero a persone e/o cose durante l'intero svolgimento del concorso.

Art. 11

NORME GENERALI

Ai sensi del D.Lgs.196/2003 in materia di dati personali, l'organizzazione informa che i dati forniti all'atto dell'iscrizione saranno dalla stessa conservati. I vincitori assoluti si esibiranno senza compenso alcuno durante il concerto finale. L'Associazione organizzatrice si riserva il diritto di effettuare registrazioni, riproduzioni, videoregistrazioni e foto. L'iscrizione al Concorso comporta l'accettazione incondizionata delle regole stabilite dal presente bando. Per ogni controversia è competente il Foro di Bari.

RICETTIVITA' ALBERGHIERA

Hotel Campus - Via Celso Ulpiani - 70100 BARI (BA) PUGLIA

Hotel De Rossi - Via De Rossi, 186, 70122 Bari, Italia

- **Scholarship** of € 200.00 offered by **S.A.C.A.L.B.**, to the competitor best-ranking among the winners, from the foreign country far away from Italy.
- **CD recording of the final night** offered to winners of all categories.
- **Free hospitality with families** for the first 5 foreign competitors entered
- **Special Award "Didattica"** diploma of honor and cup to the teacher who has the largest number of students awarded.
- **Recitals-award**, to the discretion of the Commission, with the following musical associations:
 Comitato per la diffusione musicale - City of Mola (BA)
 Association EUTERPE - Music Centre 'of Capurso (BA)
 Association "Musicarte "Brindisi
 Association for Culture and Music "Giulio Rospigliosi" Marina di Pietrasanta - Lucca
 Association "Daniel eLobefaro" Gioia Del Colle
 Association A.I.O.S. " Bari
 Association "CAM" Castellaneta
 Association "Gocce nel mare" in Rome

*Winners of Recital-awards assigned shall agree directly with the above associations the date of the event. They can not claim potential economic cachet or expenses.

NB The amount of the scholarships are gross of withholdings required by law.

Other special awards and Concerts-awards are being developed.

Article 10

The art direction of the Contest is not responsible for any damages that might occur to persons or property during the entire course of the competition.

Article 11

GENERAL RULES

In accordance with Law 196/2003 on personal data, information provided when registering will be kept for record. The winners will perform during the final concert without any compensation. The Association reserves the right to make recordings, reproductions, videos and photos. Entry to the Competition implies the unconditional acceptance of the rules specified in this notice. Any disputes will be referred to the Court of Bari.

ACCOMMODATION

Campus Hotel - Via Celso Ulpiani - 70100 BARI (BA) Puglia

Hotel De Rossi - Via De Rossi, 186, 70122 Bari, Italy